

150 E. 83rd St Apt 5-C

018-1-AIF

New York, Enero 25, 1982

Giorgio caro:

Estaba por escribirte desde hacía meses, sobre todo, después de leer el último verano en Francfort, chez Federico Schoff, tu magnífico "Museo de cera", que disfruté línea por línea y hasta palabra por palabra, y quedar pasmado con el epílogo final entre ficción y realidad con la súbita aparición de nuestro van Gogh, me refiero al automutilante poeta Zurita. Me encantó la forma de cuento moral en que está escrita. Supongo conocerás mi entusiasmo por el Diderot de "Jacques la Fataliste" y "Le nouveau de Rameau".

Te escribo ahora y te mando ese recorte ~~aparición de nuestro van Gogh~~ publicado recientemente en la revista mexicana "Plural" que aclara algunos de los equívocos creados por mi prolongado "silencio" y que ofrece una cara muy diferente a las necrofilias de nuestro irredento Lafroustrade. Me gustaría que algunos de sus conceptos se conocieran en Chile. No te envío una ~~cosa~~ del fragmento de "F." porque lo he enviado aparte para su publicación en "La Bicicleta". En estos días está por aparecer otro capítulo en una revista del exilio. Pero, en fin, sabrás que me ~~terminé~~ ~~hice~~ un paréntesis en la composición de "F.", y el resultado es que acabo de agregar un libro más a mi módica lista. Lo terminé la primera semana ~~del nuevo año~~ del nuevo año. Se trata de un ciclo de "poemas neoverguinos", con el título de "El ~~de Occidente~~ derrumbe de Occidente". Algunos de ellos se están ya traduciendo al inglés, y estoy en tratativas ~~para~~ para una publicación bilingüe nada menos que con New Directions. Espero que resulte.

Te sorprenderá saber que, luego de terminarlo, y después de sentirme vacío por un par de días, en vez de volver a "F." me lancé a escribir una novela -en inglés-, y de la que en poco más de dos semanas he escrito ya 16 ~~capítulos~~ capítulos. Se llama "Orlandi's ordeal", y en cierto modo se complementa con "F." Como creo que eventualmente todos mis escritos serán traducidos al inglés, decidí facilitar las cosas. Además, me resulta muy entretenido ~~así~~ ~~así~~ narrar en inglés, hay posibilidades de cortacircuitos y cortapapeños que el español no te permite. Ar resulta una gran diversión. No olvides, que después de 20 años en megalopolis USA el ciclo se me ha afinado. Sabrás que dentro de "El derrumbe de Occidente" hay siete poemas en inglés -Septet-- , y ahí me quedó gustando el uso de mi lengua adoptiva, y en vez de volver a "F." me recliné a escribir la historia de Orlandi... Es un poco de todo, novela política, aunque algo disfrazada, historias de amor delirante a lo Montesco y Capulato, de intriga, violencia, et patati patata. Me entretiene enormemente escribirla, y así pienso trasladar ese enjoyment al lector.

Sabrás que estoy invitado a un importante congreso internacional para el próximo mes en La Habana, aunque nada oficial se me confirmado todavía, y si eso falla de todos modos repensé el proyecto con una gabacha joven, chora, cachera y admiradora, que está callente conmigo, de escaparnos por unas dos semanas chez des amis a la Martinique, cuestión de escaparse. A estos frios siberianos, los pobres en más de un siglo... Supongo te habrás enterado por la prensa... Centenares de muertos,

New York [a] Jorge Edwards [manuscrito] Claudio Giaconi.

Libros y documentos

AUTORÍA

Giaconi, Claudio, 1927-2007

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

New York [a] Jorge Edwards [manuscrito] Claudio Giaconi. 1 hoja ; 28 x 21 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile